

رابیندرانات تاگور

قربانی

و

چهار نمایش نامه دیگر

مترجم

فریدون مگرانی



۱۳۹۴

عنوان و نام پدیدآور : قربانی و چهار نمایش نامه دیگر

مشخصات نشر : تهران: شرکت انتشارات علمی و فرهنگی، ۱۳۹۴

مشخصات ظاهری : مینوش، ۱۳۸ ص

شابک : ۹۷۸-۶۰۰-۱۲۱-۶۷۹-۴

وضعیت فهرست نویسی : فبپیای مختصر

یادداشت : فهرست نویسی کامل این اثر در نشانی <http://opac.nli.ir> قابل دسترسی است.

یادداشت : کتابنامه به صورت زیرنویس

شناسه افزوده : گرکانی، فریدون، ۱۳۰۲ - ۱۳۵۸، مترجم

شماره کتابشناسی ملی : ۳۸۹۹۱۹۹

قربانی و چهار نمایش نامه دیگر

نویسنده: رابیندرانات تاجور

مترجم: فریدون گرکانی

چاپ نخست: ۱۳۴۰

چاپ سوم: ۱۳۹۴

تعداد نسخ: ۳۰۰۰

خروجی و آماده سازی: شرکت انتشارات علمی و فرهنگی

لینوگراف: چاپ صحافی: شرکت چاپ و نشر علمی و فرهنگی کتبه

حق چاپ محفوظ است

شرکت انتشارات
علمی و فرهنگی

اداره مرکزی و مرکز پخش: خیابان نلسون ماندلا (افریقا)، چهارراه حقانی (پهنا کردن)، کوچه کمان،

پلاک ۲۵؛ کدپستی: ۱۵۱۸۷۳۶۳۱۳؛ صندوق پستی: ۹۶۴۷ - ۱۵۸۷۵؛ تلفن: ۸۸۷۷۴۰۶۹ - ۸۸۷۷۴۰۶۹؛

فکس: ۸۸۷۷۴۵۷۲؛ تلفن: ۸۸۶۶۵۷۲۸ - ۲۹؛ تلفکس: ۸۸۶۷۷۵۴۴ - ۴۵

www.elmifarhangi.ir info@elmifarhangi.ir

آدرس اینترنتی:

www.ketabgostar.com info@ketabgostar.com

فروشگاه یک: خیابان انقلاب، رویه روی در اصلی دانشگاه تهران؛ تلفن: ۶۶۹۶۳۸۱۵ و ۱۶ - ۸۸۶۶۳۸۱۵

فروشگاه دو: میدان هفت تیر، خیابان کریمخان زند، بین قائم مقام فراهانی و خردمند، پلاک ۱۳؛

تلفن: ۸۸۳۴۳۸۰۶ - ۷

فروشگاه سه: جمهوری، چهارراه شیخ هادی، نبش رازی، پلاک ۶۹۹

فروشگاه چهار: بزرگراه شهید حقانی، بعد از ایستگاه مترو حقانی، خروجی کتابخانه ملی، کتابخانه ملی

(نمایشگاه و فروشگاه دائمی کتاب)

فروشگاه پنج: خیابان کارگر شمالی، رویه روی پارک لاله، نبش کوچه ستاره، نمایشگاه و فروشگاه

محصولات فرهنگی سازمان تأمین اجتماعی، پلاک ۱

توضیح ناشر

بنگاه ترجمه و نشر کتاب در سال ۱۳۳۱ آغاز به کار کرد. یکی از برنامه‌های این بنگاه انتشار کتاب به صورت «سریه» بود. مهم‌ترین این مجموعه‌ها در حوزه‌های ادبیات، فلسفه، سیاست و پند رشته دیگر به خوانندگان عرضه شدند. گروهی از زبده‌ترین مترجمان آن روز ایران به خواننده شدند تا برجسته‌ترین آثار کلاسیک ادبی جهان را به فارسی برگردانند. ظاهر زبده و شکل یکسان، جلد سخت، ویرایش و صفحه‌آرایی زیبا از ویژگی‌های اصلی کار محسوب می‌شد.

پس از انقلاب اسلامی، مؤسسه فرانکلین به سر راه انتشارات و آموزش انقلاب اسلامی و بنگاه ترجمه و نشر کتاب به شرکت انتشارات علمی و فرهنگی تغییر نام یافتند و به طور مجزا چند سالی به فعالیت پرداختند. سال ۱۳۷۳ این دو ناشر در هم ادغام شدند و به نام انتشارات علمی و فرهنگی به فعالیت پرداختند. برخی از مجموعه‌های یادشده سال‌ها بازچاپ می‌شد و این بازچاپ‌ها، اکثر مواقع، بدون بازنگری در ساختار ظاهری و تجدید نظر در شیوه‌های ویرایشی و نگارشی آثار صورت می‌گرفت.

خوشبختانه در سال ۱۳۹۳، که مصادف با شصتمین سالگرد فعالیت انتشارات علمی و فرهنگی است، این ناشر به منظور تحول و تغییرات گسترده در انتشار کتاب، بازچاپ نوینی از این آثار و کتاب‌های همسو در دیگر حوزه‌های دانش بشری را در قطع متوسط (رقعی) در دستور کار خود قرار داده، و به جد مصمم به تداوم انتشار آثار مهم ادبی، تاریخی، فلسفی و اجتماعی در قالب این مجموعه است. با این امید که تلاش جدی همکاران ما مقبول اهل نظر قرار گیرد.

فهرست مطالب

به یاد تاگور.....	یازده
ترجمه نامه خوش آمد تاگور.....	هفده
پاسخ به تاگور.....	نوزده
مقدمه مترجم: سخنی چند درباره تاگور.....	بیست و سه
مقدمه مترجم درباره نمایش نامه پستخانه.....	۱
پستخانه.....	۳
اشخاص نمایش.....	۴
پرده اول.....	۵
پرده دوم.....	۲۱
مقدمه مترجم درباره نمایش نامه مرتاض.....	۳۳
سانیا سی یا مرتاض.....	۱۵
اشخاص نمایش.....	۳۶
پرده اول.....	۳۷
پرده دوم.....	۳۹
پرده سوم.....	۴۹
پرده چهارم.....	۵۳
مقدمه مترجم درباره نمایش نامه مالینی.....	۵۷
مالینی.....	۵۹
اشخاص نمایش.....	۶۰

۶۱	 پرده اول
۷۱	 پرده دوم
۷۹	 مقدمه مترجم درباره نمایش نامه قربانی
۸۱	 قربانی
۸۲	 اشخاص نمایش
۸۳	 پرده اول
۱۱۱	 مقدمه مترجم درباره نمایش نامه پادشاه و ملکه
۱۱۳	 پادشاه و ملکه
۱۱۴	 اشخاص نمایش
۱۱۵	 پرده اول
۱۲۷	 پرده دوم